



人口普查局竭盡全力 保護您的隱私權。

您的回答受法律保護。

法律規定，人口普查局不得將您的回答披露給稅務局、聯邦調查局、福利機構、移民局或任何其他政府機構。法律規定即使美國總統也無權瞭解您的回答。該項法律不僅禁止上述政府部門瞭解您的回答，還禁止人口普查局將您的地址出售或披露給希望給您發郵件的人。

具有高度敬業精神的員工為您的回答保密。

人口普查工作人員必須宣誓保密。他們瞭解如果泄露人口普查資料，就會受到 5000 美元罰款，並被判處五年監禁。

人口普查工作人員在被聘用之前必須通過安全和就業背景審查。他們的現有職務不得是稅收人員、估稅人員或執法人員。保護接受人口普查者的隱私是對每一位人口普查工作人員培訓的重要內容。

您的回答受技術保護。

人口普查局採用無數安全措施保護您的資料，包括建立電子障礙、使用加密設備以及專用線路。您的回答在與別人的回答綜合為統計數字後才予以公佈。沒有任何人能夠將您的回答與您的姓名或地址相聯。

填寫人口普查表不僅十分重要，而且安全， 容易。

參加人口普查符合每一個人的最大利益。人們透過回答人口普查問題幫助其社區獲得聯邦撥款以及有關醫院、道路和其他項目的賣責資料。人口普查資料幫助決策者瞭解哪些社區需要新建學校，哪些社區需要為老年人提供更多服務。確保您和別人的狀況在人口普查資料中得到反映的唯一方法是填寫人口普查表，並且鼓勵別人填寫。

The Census Bureau Goes All Out to Protect Your Privacy (Chinese)

D-3238 (C) (12-99)

美國商業部
經濟與統計署
人口普查局

機會均等僱主
美國人口普查局™



人口普查局的保密政策有 150 年歷史，並於 1879 年透過立法得到加強。多年來，該項法律的實施越來越嚴格。

欲知 2000 年人口普查詳情，請訪問人口普查局的網站：<http://www.census.gov>，或打電話給全國各地的地區人口普查中心：

亞特蘭大	404-331-0573
波士頓	617-424-4977
夏洛特	704-344-6624
芝加哥	312-353-9759
達拉斯	214-655-3060
丹佛	303-231-5029
底特律	248-967-9524
堪薩斯城	816-801-2020
洛杉磯	818-904-6522
紐約	212-620-7702/3
費城	215-597-8312
西雅圖	206-553-5882

如果您需要 2000 年人口普查的中文問卷，請注意人口普查局會在三月初發出一封信。請在該信紙背面注明您希望使用的語言，並立刻將信紙寄回。兩星期後您就會收到中文問卷。

人口普查局在保護公民隱私方面有著良好的記錄。

1950 年：在白宮房屋翻修期間，秘密保安部門計劃將杜魯門總統臨時遷往一個社區，他們向人口普查局瞭解有關該社區居民的資料，但人口普查局局長 Ed Goldfield 拒絕了他們的要求。

1960 年：人口普查局將操作程序現代化，以防在新的電腦時代有人竊取機密資料。

1961 年：國會加強了有關人口普查保密的法律，規定公民自行保存的人口普查問卷副本不得在法庭上用作對答卷人不利的證據。

1980 年：四位聯邦調查局人員攜帶一份沒收人口普查文件的搜查證進入設在 Colorado Springs 的人口普查局辦公室。但沒有任何機密資料被披露，因為有一位人口普查局僱員拒絕搜查人員的要求，直至其上司與聯邦調查局經過協商達成解決方案。

1982 年：當地方官員試圖獲取保密的人口普查資料時，最高法院裁定必須遵守保密法律，拒絕了他們調閱記錄的要求。

1990 年：人口普查局處理了成千上萬份問卷，沒有辜負任何答卷人的信任，包括電影名星、政治家、百萬富翁、接受社會福利者、以及您的朋友和鄰居。

2000 年：基於一項嚴格的保護隱私權法律（「美國法」第 13 篇），人口普查局將調動所有資源，確保繼承以往的優良傳統，做到記錄絕對保密。